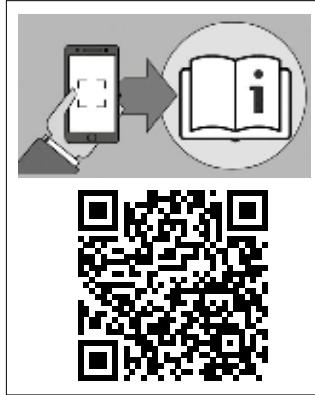


KENWOOD

TYPE HGM31

instructions
mode d'emploi
talimatlar
التعليمات
راهنمای استفاده

Cod. 6345103900 Rev. 1 - 24/01/2025



English	2 - 6
Français	7 - 12
Türkçe	13 - 18
العربية	١٩ - ٢٣
فارسی	٢٤ - ٢٨

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH
kenwoodworld.com



© Copyright 2025.Kenwood Limited. All rights reserved

English

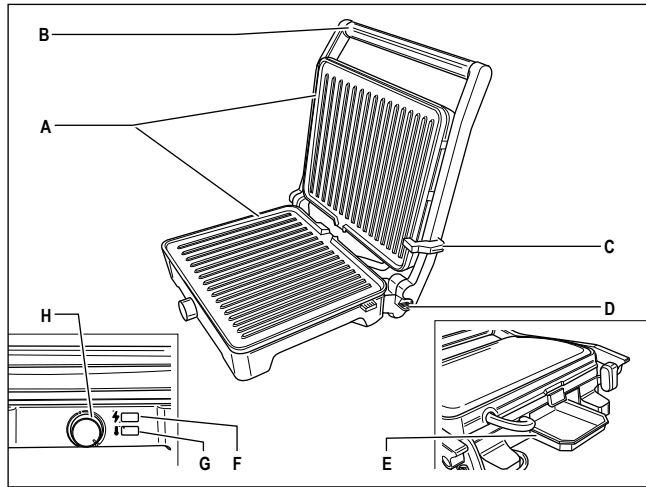


Fig. 1

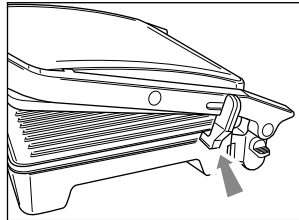


Fig. 2

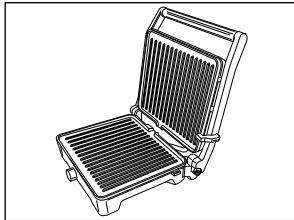


Fig. 3

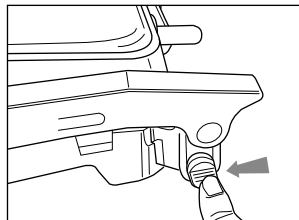


Fig. 4

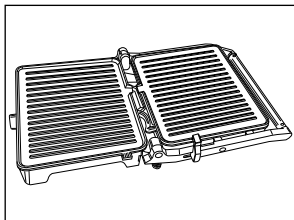


Fig. 5

safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Place the appliance on a heat-resistant surface.
- Do not place the appliance on or near to sources of heat, electrical elements or inside a hot oven. Do not place it on top of other appliances.
- Do not use the appliance near to walls or curtains.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.

- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
-  Accessible surfaces can become very hot while the appliance is operating.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never clean the appliance with abrasive or corrosive detergents; the appliance is not dishwasher safe.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of

power cord, must be carried out exclusively by an assistance centre or by authorized technicians in order to avoid all risks.

- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

key

- A Grooved grill plates
- B Opening handle
- C Lock-unlock plates button/oven heating button
- D Button for opening plates 180°
- E Drip tray
- F On light
- G Temperature light
- H Temperature selection dial

The appliance is intended for DOMESTIC USE ONLY, do not use it for commercial or industrial purposes. This appliance complies with Directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, as well as to regulation (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.

instructions for use

warning:

Even when not in use, unplug the appliance before mounting or removing the single parts or before cleaning.

- Before use, remove any labels from plates.
Check the cooking plates are clean and free of dust streaks. If need be, clean using a damp cloth.

warning:

While using for the first time, a very small amount of smoke may come out; this is just caused by the warming up of some components.

- Plug in appliance. The related red light goes on (F).
- Turn the dial (H) to set the required temperature setting. The green light (G) switches on when the appliance is heating up. As soon as the light goes off, the appliance is ready for use.
- Keep the plate closed during pre-heating phase.

different cooking modes

The appliance has different cooking positions, according to the type of food to be cooked.

Standard cooking position:

- This position is ideal for grilling meat, toasts, etc.
- Open the top plate by means of the handle (B).
- Place the food to be cooked on the bottom grill plate. Always place it towards the back of the plate.
- Lower the top grill plate, by taking it with the handle (B) and, bring it in contact with food for a quick and uniform cooking. According to the kind of food, in case the combined cooking of the two plates (bottom and top) is not required, the appliance can be used with the top plate in vertical position. To do this, rotate the top plate backward until it locks in place automatically (Fig. 3).
- Make sure the drip tray (E) is properly positioned.

- The recommended cooking times are shown on the top of the appliance:

Food	Cooking times
	6 - 8 min.
	8 - 10 min.
	10 - 12 min.
	8 - 10 min.
	5 - 7 min.
	10 - 12 min.
	8 - 10 min.

Oven heating cookig position

- This position is ideal for heating pizza, food, bread...
- Open the top plate by means of the handle (B).
- Place the food to be heated on the bottom grill plate. Always place it towards the back of the plate.
- Lower the top grill plate, by taking it with the handle (B) and move the oven heating button (C) forward until the upper plate remains open for heating (Fig. 2).
- Wait some minutes for heating.
- Make sure the drip tray (E) is properly positioned.

Open plate cooking position:

- This position is suitable to grill fish, skewers, vegetable, etc. and offers a very wide surface, ideal to cook various kinds of food at the same time.
- To set the appliance in the position with open plates, press the button for opening plates 180° (D) (Fig. 4) and, at the same time, rotate the top plate backwards, with the handle (B) (Fig. 5).

- Place food to be cooked on the open plates.
- Make sure the drip tray (E) is properly positioned.
- For cooking, 5-20 minutes are required. Anyhow, time depends on personal tastes, as well as type and thickness of food.
- After cooking, turn the appliance off by rotating the dial (H) to "0", unplug the appliance and raise the top plate using the apposite handle (B). Remove food using an apposite plastic spatula.

warning:

Never use metal kitchenware to prevent the non-stick coating of grill plates from being damaged.

cleaning

warning:

Before cleaning the appliance, unplug it and wait for all hot parts to cool down.

warning:

Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.

- Clean the appliance body using a dry cloth.
- Clean the plates by using a plastic spatula with warm water and mild detergent.

warning:

Never use metal objects, abrasive sponges or powders to prevent the plate non-stick coating from being damaged.

- Remove and clean the drip tray after each use with warm water and mild detergent.
- Before storing, lock the grill by means of the hinge (C) on position "■".

service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before

requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.

- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- Positionnez le produit sur une surface résistante à la chaleur.
- Ne posez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur, d'éléments électriques ou d'un four réchauffé. Ne le posez pas sur d'autres appareils.
- N'utilisez pas l'appareil près des murs et des rideaux.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés ou majeurs de 8 ans. Les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance de l'appareil, ou n'ayant pas reçu les instructions nécessaires devront utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou devront être correctement instruites sur les modalités d'emploi en toute sécurité de cet appareil et sur les risques liés à son utilisation. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par des enfants âgés de plus de 8 ans et, dans tous les cas, sous la surveillance d'un adulte.
- Garder l'appareil et son cordon d'alimentation loin de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CÂBLE ÉLECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DÉFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCÉDER AU NETTOYAGE.
-  La température des surfaces accessibles peut être très élevée quand l'appareil est en marche.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé à l'aide d'un minuteur externe ou d'un sys-

tème de télécommande séparé.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil est défectueux; toutes les réparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent être effectuées exclusivement par le centre de service après-vente ou par des techniciens agréés, de façon à prévenir tout risque de danger.
- Toute modification du produit, non autorisée expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour

les applications domestiques ou semblables, comme :

- dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels;
- les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel
- dans les locaux de type bed and breakfast.

légende

- A Plaques de cuisson rayées
- B Manche d'ouverture
- C Touche de blocage/déblocage des plaques/touche de chauffage du four
- D Touche de déblocage pour l'ouverture des plaques à 180°
- E Récipient de récupération des graisses
- F Voyant d'alimentation
- G Voyant de température prête
- H Poignée de réglage niveaux de température

L'appareil est conçu exclusivement pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne doit pas être destiné à un usage commercial ou industriel.

Cet appareil est conforme à la directive 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.

instructions d'emploi

attention :

Même quand l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise de courant électrique avant d'introduire ou de retirer les parties ou avant d'effectuer le nettoyage.

- Avant d'utiliser l'appareil, retirer les éventuelles étiquettes présentes sur les plaques.
Vérifier que les plaques de cuisson soient propres et sans traces de poussière. Si besoin, nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

attention :

Lors de la première utilisation, il

est possible de vérifier une légère émission de fumée. Cela est dû au réchauffement de certains composants.

- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant. Le voyant rouge de mise en marche (F) s'allume.
- Tourner la poignée (H) et programmer le niveau de température désiré ; le voyant vert (G) s'allume, pour indiquer que l'appareil est en cours de réchauffement. Dès que le voyant s'éteint, l'appareil est prêt pour son utilisation.
- Laisser la plaque fermée durant la phase de réchauffement.

plusieurs types de cuisson

Selon le type d'aliments à cuire, l'appareil permet de choisir différentes positions de cuisson.

Position de cuisson en livre:

- Cette position est idéale pour cuisiner la viande, les toasts, etc.
- Ouvrir la plaque supérieure à l'aide de la poignée (B).
- Placer les aliments à cuire sur la plaque de cuisson inférieure. Positionner toujours les aliments vers la partie arrière de la plaque de cuisson.
- Abaissez la plaque de cuisson supérieure en la saisissant par la poignée (B) et mettez-la en contact avec les aliments pour une cuisson rapide et uniforme.
Selon le type d'aliment, si la cuisson combinée des deux plaques (inférieure et supérieure) n'est pas

nécessaire, l'appareil peut être utilisé avec la plaque supérieure en position verticale. Pour ce faire, tournez la plaque supérieure vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle se bloque automatiquement (Fig. 3).

- Assurez-vous que le récipient de récupération des graisses (E) soit correctement positionné.
- Les temps de cuisson conseillés sont indiqués dans la partie supérieure de l'appareil :

Aliment	Temps de cuisson
	6 - 8 min.
	8 - 10 min.
	10 - 12 min.
	8 - 10 min.
	5 - 7 min.
	10 - 12 min.
	8 - 10 min.

Position de chauffage du four

- Cette position est idéale pour chauffer les pizzas, les aliments, le pain, etc.
- Ouvrez la plaque de cuisson supérieur à l'aide de la poignée (B).
- Placez les aliments à chauffer sur la plaque de cuisson inférieure. Placez-les toujours vers l'arrière de la zone de cuisson.
- Abaissez la plaque de cuisson supérieure en la saisissant par la poignée (B) et déplacez vers l'avant la touche de chauffage du four (C) jusqu'à ce que la plaque supérieure soit ouverte pour le chauffage (Fig. 2).
- Laissez chauffer pendant quelques minutes.
- Assurez-vous que le récipient de récupération des graisses (E) soit correctement positionné.

Position de cuisson avec les plaques ouvertes:

- Cette position est idéale pour cuire le poisson, les brochettes, les légumes, etc., et elle offre une surface plus vaste, indiquée pour cuire plusieurs aliments en même temps.
- Pour ouvrir l'appareil en position avec les plaques ouvertes, appuyez sur le bouton d'ouverture des plaques à 180° (D), Fig. 4, et en même temps tournez la plaque supérieure vers l'arrière avec la poignée (B) (Fig. 5).
- Placer les aliments à cuire sur les plaques ouvertes.
- Assurez-vous que le récipient de récupération des graisses (E) soit correctement positionné.
- La cuisson requiert de 5 à 20 minutes environ. Dans tous les cas, le temps dépend des goûts personnels, du type et de l'épaisseur des aliments.
- Une fois la cuisson terminée, éteindre l'appareil en tournant la poignée (H) sur "0", débrancher la fiche de la prise de courant et soulever la plaque supérieure par son manche (B). Retirer les aliments à l'aide d'une spatule en plastique.

attention :

Ne jamais utiliser d'ustensiles métalliques pour éviter d'endommager le revêtement anti-adhérent des plaques de cuisson.

nettoyage

attention :

Avant de procéder au nettoyage, débrancher la fiche d'alimentation et attendre que les parties chaudes se soient refroidies.

attention :

Ne jamais plonger le corps de l'appareil, la fiche et le cordon électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides, utiliser un chiffon humide pour les nettoyer.

- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Nettoyer les plaques en utilisant

éventuellement une spatule adéquate, avec de l'eau chaude et un produit de nettoyage neutre.

attention :

Ne pas utiliser d'objets métalliques, d'éponges abrasives ou de poudres car ils pourraient endommager le revêtement anti-adhérent des plaques.

- Retirez et nettoyez récipient de récupération des graisses après chaque utilisation en utilisant de l'eau chaude et un détergent neutre.
- Avant de le ranger, verrouillez la plaque de cuisson en tournant la charnière (C) sur la position "🔒".

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Butalimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı kullanmadan önce cihaz voltajının elektrik şebekenize uyup uymadığını kontrol ediniz.
- Elektrik şebekeye bağlı olduğu zaman cihazı denetimsiz bırakmayınız; her kullanımdan sonra fişten çekiniz.
- Ürünü ısı kaynaklarının üzerine veya yakınında yerleştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında cihazı düz, sabit ve iyi ışıklandırılmış bir yüzeye yerleştiriniz.
- Cihazı ısıya dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştiriniz.
- Cihazı ısı kaynakları, elektrik cihaz ya da ısıtılan bir fırın yakınlarda ya da üzerinde yerleştirmeyiniz. Cihazı başka cihazların üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı duvarların ve perdelerin yanında yerleştirmeyiniz.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazın elektrik kablolarının sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihazın, 8 veya 8 yaşından büyük çocuk, fiziksel, duymasal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından

kullanılması takdirde, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmalılar ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında ve kullanımdan doğabilecek tehlikeler hakkında onlara bilgi verilmelidir. Çocukların cihazla oynamaları yasaktır. Cihazın temizleme ve bakım işlemleri yalnızca 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından yerine getirilebilir ve her halükârda bu işlemler sırasında bir yetişkinin denetimi altında olmalılar.

- Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutunuz.
- ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMELİK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.
- CİHAZ ÇALIŞMADIĞI ZAMAN BİLE, PARÇALARI ÇIKARMADAN, TAKMADAN VEYA HERHANGİ BİR TEMİZLİK İŞLEMİNE BAŞLAMADAN ÖNCE, CİHAZIN FİŞİNİ ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARINIZ.
-  Cihaz çalıştığı sırada etraftaki yüzeyler ısınabilir.
- Bu cihaz harici zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda ile kullanım için değildir.
- Cihazın temizliği için aşındırıcı ya da çözücü deterjan kullanmayınız ve cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Cihazı kullanmadan, cihaz üzerindeki tuşlara basmadan ya da cihazın fiş veya besleme kablosuna dokunmadan önce ellerinizin daima kuru olduğundan emin olunuz.

- Fişî prizden çıkarmak için, direkt olarak elinizle tutunuz ve prizden çıkarınız. Cihazın besleme kablosundan çekmeyiniz.
- Bu cihazın besleme kablosu ya da fişî hasar görmüş ise, olası her tür riski önlemek için cihazı kullanmayınız; her tür tamir işlemi, elektrik kablosunun değiştirilme işlemi dahil olmak üzere, olası her tür riski önlemek için yalnızca Teknik Servis Merkezi veya tarafından yetkilendirilmiş ehil teknik personel tarafından yerine getirilmelidir.
- Bu cihaza getirilecek üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ürünün güvenliğini tehlikeye sokar ve ürünü garanti kapsamının dışında bırakır.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişîni elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve tehlikeli olabileceğinden çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
 - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
 - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
 - bed and breakfast ortamlarında.

parçalar

- A Yivli ızgara pişirme plakaları
- B Açma kolu
- C Plaka bloke etme-serbest bırakma düğmesi/fırın ısıtma düğmesi
- D Izgara plakaları 180° serbest bırakma düğmesi
- E Damlama tepsisi
- F Isı gösterge ışığı
- G Açma gösterge ışığı
- H Isı düzeyi ayar düğmesi

Bu cihaz YALNIZCA EV ORTAMINDA kullanılmak üzere tasarlanmış olup ticari ya da sanayi ortamlarda kullanılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda konusu edilen cihaz AB 2014/35/EU ve EMC 2014/30/EU Direktiflerine ve 27/10/2004 tarihli gıda ile temas eden malzeme hakkındaki 1935/2004 nolu Çerçeve Yönetmeliği'ne (EC) uygundur.

kullanım talimatları

dikkat:

Cihaz çalışmadığı zaman bile, parçaları çıkarmadan, takmadan veya herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız.

- Kullanımdan önce, ızgaraların üzerinde bulunan olası etiketleri çıkartınız. Pişirme ızgaralarının temiz ve tozsuz olduklarını kontrol ediniz. Gerekirse nemli bir bezle temizleyiniz.

dikkat:

İlk kullanımda, hafif bir duman çıkması mümkündür. Bu durum cihazın bazı bileşenlerin ısınmasına bağlıdır.

- Cihazın elektrik fişini prize sokunuz. Cihazın çalıştığına dair kırmızı gösterge ışığı (F) yanacaktır.
- Isı ayar düğmesini (H) çevirerek arzu ettiğiniz ısı düzeyini ayarlayınız; cihazın ısındığını gösteren ilgili yeşil gösterge ışığı yanacaktır (G). Gösterge ışığı kapandığı anda cihaz kullanmaya hazırdır.
- Ön ısınma aşaması sırasında plakayı kapalı tutunuz.

farklı pişirme çeşitleri

Piştirilecek yiyeceğe göre, cihaz farklı pişirme konumlarına sahiptir.

Standart pişirme konumu:

- Bu konum et pişirmek tost yapmak vs. için idealdir.
- Üst ızgarayı açma kolu (B) yardımıyla açınız.
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği alt pişirme ızgarasının üzerine yerleştiriniz. Yiyeceği daima pişirme ızgarasının arkasına yakın yerleştirmeye dikkat ediniz.
- Açma kolundan (B) tutarak üst ızgarayı alçaltınız ve hızlı ve eşit pişirme için gıdayla temas etmesini sağlayınız. Piştirilecek yiyecek türüne bağlı

olarak, iki plakanın (alt ve üst) birleşik pişirme yöntemi gerekli değilse, cihazı üst plakası dik konumda yerleştirilmiş şekilde de kullanılabilir. Bunu yerine getirmek için üst plakayı otomatik olarak kilitlenene kadar arkaya çevirmeniz gerekir (Resim 3).

- Damlama tepsisinin (E) doğru olarak konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.
- Önerilen pişirme süreleri cihazın üst tarafında gösterilmiştir:

Gıda	Pişirme süresi
	6 - 8 dak.
	8 - 10 dak.
	10 - 12 dak.
	8 - 10 dak.
	5 - 7 dak.
	10 - 12 dak.
	8 - 10 dak.

Fırın ısıtma konumu

- Bu konum pizza, yiyecek, ekmek, vs. ısıtmak için idealdir.
- Açma kolu aracılığıyla (B) üst ızgarayı açınız.
- Isıtmak istediğiniz yiyeceği alt pişirme ızgarasının üzerine yerleştiriniz. Yiyeceği daima ızgaranın arka tarafına doğru yerleştirmeye dikkat ediniz.
- Açma kolundan (B) tutarak üst ızgarayı alçaltınız ve üst plaka ısıtma için açık kalana kadar fırın ısıtma düğmesini (C) öne doğru itiniz (Resim 2).
- Birkaç dakika ısınmasını bekleyiniz.
- Damlama tepsisinin (E) doğru şekilde konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.

Açık plakalı pişirme konumu:

- Bu konum balık, şiş, sebze vb. yemek pişirmek için ideal olup, aynı zamanda farklı yiyecekleri aynı anda pişirmek için uygun çok geniş bir yüzey sunar.
- Cihazı ızgaraları açık konumda açmak için, 180°serbest bırakma düğmesine (D) basınız (Resim 4), ve aynı anda üst ızgarayı kol (B) aracılığıyla arkaya doğru çeviriniz, (Resim 5).
- Pişirmek istediğiniz yiyeceği açık ızgaranın üzerine yerleştiriniz.
- Damlama tepsisinin (E) doğru olarak konumlandırılmış olduğunu kontrol ediniz.
- Pişirmek için gerekli süre ortalama 5-20 dakikadır. Her hâlûkârda, bu süre sizin özel zevkiniz, yiyecek çeşidi ve yiyecek kalınlığına göre değişiklik gösterebilir.
- Pişirme işlemi bittiğinde, ayar (H) düğmesini "0" konumuna getirerek cihazı kapatınız cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz ve ilgili kol yardımıyla (B) üst ızgarayı kaldırınız. Yiyeceği özel bir plastik spatula yardımıyla ızgaranın üzerinden alınız.

dikkat:

Izgara plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar vermemek için asla metal alet kullanmayınız.

temizlik

dikkat:

Cihazın temizliğine başlamadan önce, cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız ve ısınmış olan parçaların soğumasını bekleyiniz.

dikkat:

ÜRÜNÜ, FİŞİNİ VE ELEKTRİK KABLOSUNU ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ VE TEMİZLEMEK İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.

- Cihazın gövdesini kuru bir bezle silerek temizleyiniz.
- Pişirme plakalarını gerekirse özel bir spatula yardımıyla sıcak su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyiniz.

dikkat:

Temizlik sırasında metal cisim, aşındırıcı sünger veya toz kullanmayınız plakaların yapışmaz özelliği olan kaplamaya zarar verebilirler.

- Damlama tepsisini her kullanımdan sonra çıkarınız ve sıcak su ve nötr bir deterjan kullanarak temizleyiniz.
- Ürünü tekrar yerine kaldırmadan, menteşeyi (C) “” konumuna getirerek ızgarayı bloke ediniz.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفرون هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنعت منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

- نظف جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة.
 - نظف ألواح الطهي باستخدام الملعقة المسطحة (الملوq) المخصصة، مع المياه الساخنة ومنظف محايد.
- تنبيه:

لا تستخدم أشياء معدنية، الإسفنج الكاشط أو المساحيق، لأنها قد تؤدي إلى تلف الطلاء المضاد للتصاق الخاص بالألواح الطهي.

- أزل حاوية جمع الشحوم ونظفها بعد كل استخدام بالماء الدافئ ومنظف معتدل.
- يجب قبل تخزين الجهاز إغلاق شواية الطهي بواسطة ضبط المفصل (C) على الوضع "■".

الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.

- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

وضع الطهي مع غلق الألواح على شكل كتاب:

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي اللحوم، الخبز المحمص وغيرهم...
- افتح لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (B).
- ضع الطعام المراد طهوه على لوح الطهي السفلي. ضع دائمًا الطعام نحو الجزء الخلفي من لوح الطهي.
- اخفض لوح الطهي العلوي، من خلال مسكه من المقبض (B) واجعل اللوح يلامس الطعام من أجل الحصول على طهي سريع ومتجانس.
- وفقًا لنوع الطعام، وإذا لم يكن ضروريًا استخدام اللوحين (السفلي والعلوي) معًا للطهي، فيمكن استخدام الجهاز مع ضبط اللوح العلوي على الوضع العمودي. لتنفيذ هذا الغرض ينبغي تدوير اللوح العلوي ناحية الخلف حتى لا ينغلق تلقائيًا (الشكل ٣).
- تأكد أن حاوية تجميع الشحوم (E) في وضعها الصحيح.
- أوقات الطهي الموصى بها موضحة في الجزء العلوي من الجهاز:

الطعام	أوقات الطهي
	٦ - ٨ دقائق
	٨ - ١٠ دقائق
	١٠ - ١٢ دقائق
	٨ - ١٠ دقائق
	٥ - ٧ دقائق
	١٠ - ١٢ دقائق
	٨ - ١٠ دقائق

وضعية تسخين الفرن

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لتسخين البيتزا والأطعمة والخبز وغيرهم
- افتح لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض (B).
- ضع الطعام المراد تسخينه على لوح الطهي السفلي. ضع الأطعمة دائمًا نحو

- الجزء الخلفي من لوح الطهي.
- اخفض لوح الطهي العلوي من خلال إمساكه من المقبض (B) وتحريك مفتاح تسخين الفرن (C) للأمام حتى يظل اللوح العلوي مفتوح للتسخين (الشكل ٢).
- اترك الجهاز ليسخن لبضع دقائق.
- تأكد أن حاوية تجميع الدهون (E) في موضعها الصحيح.

وضع الطهي مع الألواح المفتوحة:

- يُعد هذا الوضع مثاليًا لطهي الأسماك، أسياخ اللحم، الخضروات وغيرها...
- ويوفر سطح واسع جدًا، مناسب لطهي الأطعمة المختلفة في نفس الوقت.
- لفتح الجهاز في حالة فتح الألواح، اضغط على مفتاح فتح الألواح إلى ١٨٠ درجة (D)، الشكل ٤، وفي الوقت ذاته قم بتدوير اللوح العلوي للخلف باستخدام المقبض (B) (الشكل ٥).
- ضع الأطعمة المراد طهوها على ألواح الطهي المفتوحة.
- تأكد أن حاوية تجميع الشحوم (E) في وضعها الصحيح.
- تحتاج عملية الطهي ٥ - ٨ دقائق تقريبًا. على أي حال، يعتمد الوقت على الذوق الشخصي، ونوع الطعام وسمكاته.
- بمجرد انتهاء عملية الطهي، قم بإيقاف الجهاز من خلال تدوير المقبض (H) على الوضع "٠"، اسحب القابض من مأخذ التيار الكهربائي وارفع لوح الطهي العلوي باستخدام المقبض المخصص (B). قم بنقل الأطعمة باستخدام ملعقة مسطحة (ملوق) بلاستيكية مناسبة.

تنبيه:

لا تستخدم مطلقًا الأدوات المعدنية لتجنب إتلاف الطلاء المضاد للالتصاق الخاص بالألواح الطهي.

التنظيف

تنبيه:

قبل بدء عملية التنظيف، قم بإزالة قابس التغذية الكهربائية وانتظر حتى تبرد الأجزاء الساخنة.

تنبيه:

لا تغمر مطلقًا جسم المنتج، القابض والكابل الكهربائي في الماء أو في سوائل أخرى، واستخدم قطعة قماش رطبة من أجل تنظيفهم.

غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي،
ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على
الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى
مكوناته للعب و اللهو.

- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال
اذا ما تم تركها بمتناولهم.
- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات
المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية
وفي المكاتب
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى
- ونزل المبيت والإفطار.

تعليمات الاستخدام

تنبيه:

- أيضاً عندما لا يتم استخدام الجهاز، قم
بفصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي
قبل إدخال أو فك الأجزاء المنفردة أو قبل
إجراء عملية التنظيف.
- قم بإزالة أي ملصقات موجودة على
الواح الطهي قبل الاستخدام.
- تأكد أن ألواح الطهي نظيفة وخالية
من الغبار. إذا لزم الأمر قم بتنظيفها
باستخدام قطعة قماش مبللة.

تنبيه:

- عند الاستخدام لأول مرة يُمكن ملاحظة
خروج خيط رفيع من الدخان. يرجع ذلك
فقط إلى تسخين بعض مكونات الجهاز.
- قم بإدخال القابس الكهربائي في مأخذ
التيار. سيضيئ مؤشر التشغيل الأحمر
ذو الصلة (F).
- قم بتدوير المقبض (H) وإعداد مستوى
درجة الحرارة المرادة؛ سيضيئ
المؤشر الأخضر ذو الصلة (G)،
ليشير أنه جاري تسخين الجهاز. بمجرد
انطفاء ضوء المؤشر، يصبح الجهاز
جاهزاً للاستخدام.
- حافظ على اللوح مغلقاً أثناء مرحلة ما
قبل التسخين.

أنواع مختلفة من الطهي

وفقاً لنوع الطعام المراد طهوه، يسمح
الجهاز باختيار أوضاع الطهي المختلفة.

قائمة الرموز

- A ألواح طهي مُخَطَّطة
- B مقبض فتح
- C مفتاح فتح وغلق ألواح الطهي ١
- مفتاح تسخين الفرن
- D مفتاح الفتح لفتح ألواح الطهي
- ١٨٠ درجة
- E حاوية تجميع الدهون
- F مؤشر التشغيل
- G مؤشر استعداد درجة الحرارة
- H مقبض ضبط مستويات درجة
الحرارة

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي
فقط ولا يجب استخدامه في الأغراض
التجارية أو الصناعية.
هذا الجهاز مُطابق للتوجيه الأوروبي
EU/٣٥/٢٠١٤ ولتوجيهات التوافق
الكهرومغناطيسي EMC EU/٣٠/٢٠١٤
وللائحة المفوضية الأوروبية (EC) رقم
٢٠٠٤/١٩٣٥ بتاريخ ٢٧ أكتوبر/تشرين
الأول ٢٠٠٤ بخصوص المواد المُلامِسة
للأطعمة.

نفسه وإحاطتهم علماً بجميع المخاطر التي قد يتسبب بها الجهاز. من المحذور لعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأولاد بعمليات التنظيف وصيانة الجهاز إلا أولئك الأكبر من سن ٨ سنوات وفي جميع الأحوال تحت مراقبة شخص بالغ.

- قم بإبعاد الأطفال الأقل من سن ٨ سنوات عن الجهاز وعن الكابل.

- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس و سلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.

-  قد ترتفع درجة حرارة أسطح الجهاز أثناء عمله.

- يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز توقيت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بُعد.

- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة أو غسالات الأطباق لتنظيف الجهاز.

- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.

- لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

- لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المعتمد أريتيه KENWOOD أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.

- أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله

العربية

يُرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
- ضع المنتج على سطح مقاوم للحرارة.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة أو مكونات كهربائية أو في فرن ساخن. ولا تضعه أيضاً فوق أية أجهزة أخرى.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الحوائط والستائر.
- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- يمكن أن يقوم الأولاد الأكبر أو الذين يبلغون من العمر ٨ سنوات باستخدام هذا الجهاز؛ كما يمكن استخدامه من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة؛ أو من قبل أشخاص تفتقد الخبرة والمعرفة بالجهاز أو الذين لم يتم منحهم تعليمات الاستخدام، وبالتالي تتم مراقبتهم بعناية من قبل شخص مسئول عن سلامتهم أو يتم تعليمهم جيداً فيما يتعلق باستخدام الجهاز

تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.
- لطفا توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه‌های است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می‌باشد.
- در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفا دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.
- طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.
- ساخت چین



اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق دستورالعمل اروپا در مورد پسماند تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود مانند زباله شهری دفع شود. دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از عواقب منفی محیط زیست و سلامتی ناشی از دفع نامناسب می‌شود و امکان بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه جویی در مصرف انرژی را فراهم می‌کند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این محصول علامت ممنوع در سطل زباله چرخدار زده شده است.

های باز قرار دهید.

- اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کن چربی (E) به درستی قرار گرفته باشد.
- برای پخت حدود ۵-۲۰ دقیقه نیاز به زمان است. در هر صورت، زمان بستگی به ذائقه فردی، نوع و ضخامت غذا دارد.
- پس از پایان پخت، با چرخاندن دکمه (H) روی "۰" دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و صفحه بالایی را با دسته آن (B) بلند کنید. حذف مواد غذایی با استفاده از یک کفگیر پلاستیکی ویژه.

توجه:

هرگز از وسایل فلزی در برابر دستگاه استفاده نکنید تا از آسیب رسیدن به پوشش نجسب صفحه های کباب پیش گیری کنید.

پاکسازی

توجه:

قبل از شروع به تمیز کردن، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید و صبر کنید تا قسمت های گرم، خنک شوند.

توجه:

هرگز بدنه محصول، دوشاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.

- بدنه دستگاه را با یک دستمال خشک تمیز کنید.
- در صورت نیاز، صفحه ها را با استفاده از یک کفگیر ویژه، با آب گرم و یک شوینده خنثی تمیز کنید.

توجه:

از اشیاء فلزی، اسفنج های ساینده یا پودرها استفاده نکنید، به این دلیل که آنها ممکن است به پوشش نجسب صفحات آسیب بزنند.

- پس از هر بار استفاده، ظرف جمع کن چربی را برداشته و با استفاده از آب گرم و ماده شوینده خنثی تمیز کنید.
- قبل از قرار دادن آن در جای خود، با واکنش روی لولا (C) در پوزیشن "■" گریل را قفل کنید.

توجه:

- اولین باری که از آن استفاده می کنید ، ممکن است به طور کم متوجه جریان دود شوید. این تنها به دلیل گرم شدن برخی از اجزاء آن می باشد.
- دوشاخه را وارد پریز کنید. لامپ قرمز روشنایی (F) روشن خواهد شد.
- دستگیره (H) را بچرخانید و روی سطح دمای دلخواه تنظیم کنید؛ چراغ سبز رنگ (G) روشن خواهد شد و نشان خواهد داد که دستگاه در حال گرم شدن می باشد. به محض خاموش شدن لامپ ، دستگاه برای استفاده آماده خواهد بود.
- در طی مرحله پیش گرمایی، صفحه را بسته نگه دارید.

انواع مختلف پخت

بسته به نوع مواد غذایی ، دستگاه به شما امکان می دهد تا حالت های گوناگون پخت را انتخاب کنید.

حالت پخت استاندارد:

- این حالت برای پخت گوشت ، نان تست و غیره ایده آل است.
- باز کردن صفحه بالایی از طریق دسته (B).
- مواد غذایی قابل پخت را روی صفحه گریل پایین قرار دهید. همیشه مواد غذایی را به سمت عقب صفحه گریل قرار دهید.
- صفحه کباب بالایی را توسط دسته (B) آن پایین آورده و آن را برای پخت سریع و یکنواخت در تماس با غذا قرار دهید.

بسته به نوع غذا ، در صورت عدم نیاز به پخت ترکیبی دو صفحه کباب (پایین و بالا) ، می توان از دستگاه با صفحه کباب بالایی در حالت عمودی استفاده کرد. برای انجام این کار ، صفحه کباب بالایی باید به عقب چرخانده شود تا به طور خودکار قفل شود (شکل ۳).

- اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کن چربی (E) به درستی قرار گرفته باشد.
- زمان پخت توصیه شده در بالای دستگاه نشان داده شده است:

مواد غذایی	مدت زمان پخت
	۶ - ۸ دقائق
	۸ - ۱۰ دقائق
	۱۰ - ۱۲ دقائق
	۸ - ۱۰ دقائق
	۵ - ۷ دقائق
	۱۰ - ۱۲ دقائق
	۸ - ۱۰ دقائق

پوزیشن حرارت فر

- این پوزیشن برای گرم کردن پیتزا ، غذا ، نان و غیره ایده آل است.
- صفحه کباب بالایی را با استفاده از دسته آن (B) باز کنید.
- مواد غذایی را که باید گرم شوند را در صفحه کباب پایینی قرار دهید. همیشه آن را به سمت انتهای صفحه کباب قرار دهید.
- صفحه کباب بالایی را توسط دسته (B) آن پایین آورده و کلید حرارت فر (C) را به سمت جلو ببرید تا اینکه صفحه کباب بالایی برای گرم شدن باز بماند (شکل ۲).
- چند دقیقه صبر کنید تا گرم شود.
- اطمینان حاصل کنید که ظرف جمع کننده چربی (E) به درستی در جایگاه خود قرار گرفته باشد

حالت پخت با صفحه های باز:

- این حالت برای پختن ماهی ، گوشت به سیخ زده ، سبزیجات و غیره ایده آل است ... و یک سطح بسیار بزرگ ، مناسب برای پخت غذاهای مختلف به طور همزمان ارائه می دهد.
- برای باز کردن دستگاه به حالت صفحه کباب های باز ، کلید بازگشایی صفحه ها را روی ۱۸۰ درجه (D) فشار دهید، شکل ۴ ، و همزمان صفحه کباب بالایی را با دسته آن (B) به سمت عقب بچرخانید (شکل ۵).
- مواد غذایی برای پخت را روی صفحه

مجاز KENWOOD انجام شوند تا از بروز هرگونه خطری پیش گیری شود.

- هرگونه دستکاری در این محصول ، که توسط سازنده به صورت آشکار بیان و تجویز نشده باشد ، ممکن است باعث از بین رفتن امنیت و ضمانت استفاده از آن توسط کاربر شود.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زباله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملاً بدون جریان الکتریکی باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند را بدون جریان و بیکار کنید ، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.
- عناصر بسته بندی را نباید در دسترس کودکان قرار داد چرا که آنها به شدت خطر آفرین هستند.
- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:

- در مناطق پخت و پز که توسط پرسنل مغازه ها، دفاتر و سایر محی طهای حرفه ای استفاده می شود
- میهمانان هت لها، مت لها و سایر محی طهای مسکونی
- در محیط هایی مانند پانسیون و مهما نسرا.

با مقررات اروپا شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.

جدول

A	صفحه های کباب خط دار
B	دسته بازکردن
C	کلید قفل یا باز کردن قفل صفحه کباب / کلید حرارت فر
D	کلید بازکردن برای باز شدن صفحه کباب به صورت ۱۸۰ درجه
E	ظرف جمع کن چربی
F	چراغ چشمک زن روشنایی
G	چراغ چشمک زن دمای آماده
H	دستگیره تنظیم سطح دما

راهنمای مصرف

توجه:

- حتی زمانی که دستگاه در حال کار نمی باشد ، قبل از وارد کردن یا در آوردن قطعات یا قبل از تمیز کردن، دوشاخه را از پریز بیرون بکشید.
- قبل از استفاده ، برچسب های موجود روی صفحه ها را بردارید.

بررسی کنید که صفحه های گریل تمیز و هیچ گونه اثری از گرد و غبار روی آنها نباشد. در صورت نیاز، با یک دستمال نم دار تمیز کنید.

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است و نباید از آن برای مصارف تجاری یا صنعتی استفاده شود. این دستگاه مطابق با بخشنامه ۳۵/۲۰۱۴ EMC و EU / ۳۰/۲۰۱۴ و

- زیر نظر فردی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده می گیرد ، باشند یا اینکه باید در ابتدا به صورت مناسب روش استفاده از دستگاه با در نظر گرفتن نکات ایمنی و خطرات ناشی از آن به آنها آموخته شده باشد. بازی کردن کودکان با دستگاه ممنوع است. عملیات تمیز کردن و نگهداری توسط کودکان قابل انجام نیست ، مگر اینکه آنها بیش از هشت سال داشته باشند و در هر صورت زیر نظر یک بزرگسال باشند.
- دستگاه و سیم برق آن را دور از دسترس کودکان زیر هشت سال نگهدارید.
 - هرگز بدنه محصول ، دو شاخه و سیم برق را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید، از یک دستمال نم دار برای تمیز کردن آنها استفاده کنید.
 - حتی زمانی که این وسیله در حال کارکرد نیست، دوشاخه را قبل از ورود یا در آوردن تکه های دستگاه یا قبل از تمیز کردن از پریز بیرون بکشید.
 -  زمانی که دستگاه در حال کار می باشد، دمای سطوح در دسترس ممکن است بسیار بالا باشد.
 - این دستگاه برای کارکردن با تایمر بیرونی یا سیستمهای کنترل از راه دور جداگانه طراحی نشده است.
 - برای تمیز کردن دستگاه از مواد شوینده ساینده ، خورنده یا ماشین ظرفشویی استفاده نکنید.
 - اطمینان حاصل کنید تا دست های شما قبل از استفاده یا تنظیم سوئیچ ها روی دستگاه یا قبل از دست زدن به دوشاخه و اتصال به برق همیشه کاملاً خشک باشند.
 - برای جدا کردن دوشاخه ، به صورت مستقیم آن را بگیرید و آن را از پریز دیوار بیرون بکشید. آن را هرگز با کشیدن سیم برق از پریز جدا نکنید.
 - اگر سیم برق یا پریز دارای ایراد می باشند، از دستگاه استفاده نکنید ، یا اگر خود دستگاه ایراد داشته باشد ، همه تعمیرات ، از جمله تعویض سیم برق، باید فقط از طرف مرکز خدمات KENWOOD یا توسط تکنسین های

قبل از خواندن این دستورالعمل خواهشمندیم صفحه اول را باز کنید ، که در داخل آن راهنمای استفاده یادداشت شده است.

ایمنی

- دستورالعملهای حاضر را بدقت مطالعه کنید و به عنوان مرجعی برای آینده نگه دارید.
- تمام بسته بندی ها و برچسبها را جدا کنید.
- بدلائل ایمنی، کابل در صورت آسیب دیدگی، باید توسط KENWOOD یا تعمیرکار مجاز KENWOOD تعویض شود.
- اطمینان حاصل کنید که ولتاژ الکتریکی دستگاه مطابق با شبکه برق شما باشد.
- هنگام اتصال دستگاه به شبکه برق دستگاه را بدون مراقبت رها نکنید ؛ بعد از هر بار استفاده آن را از شبکه برق بیرون بکشید.
- دستگاه را روی منبع گرما یا نزدیک آن قرار ندهید.
- در هنگام استفاده دستگاه را روی یک سطح افقی ، پایدار و قرار دهید.
- محصول را روی یک سطح مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.
- دستگاه را نزدیک یا روی منبع حرارت ، عناصر الکتریکی یا در فر گرم قرار ندهید. آن را روی وسایل برقی دیگر قرار ندهید.
- از این وسیله در نزدیکی دیوارها و پرده ها استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران ، خورشید و...) قرار ندهید.
- دقت کنید تا سیم برق با سطوح گرم در تماس نباشد.
- بچه های هشت سال به بالا می توانند از این دستگاه استفاده کنند. افرادی که توانایی جسمی ، حسی یا ذهنی کمتری دارند یا تجربه و دانش کافی در باره این دستگاه ندارند یا اینکه به آنها روش مصرف استفاده داده نشده است باید